Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 1:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | pragnąc cię zobaczyć, przypominając sobie twe ― łzy, aby radością zostałbym napełniony, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tęskniąc ciebie zobaczyć które jest przypominane twoje łzy aby radością zostałbym wypełniony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | pragnąc cię zobaczyć\* – pomny na twoje łzy – aby napełnić się radością;\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | pragnąc cię zobaczyć, przypomniawszy sobie (o) twych łzach, aby radością zostałbym wypełniony,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tęskniąc ciebie zobaczyć które jest przypominane twoje łzy aby radością zostałbym wypełniony |

1. 1) <x>570 1:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>570 2:2</x> [↑](#footnote-ref-3)